Waraenu Douji

~108 no Gou~

BY MANO MAKOTO

Antisense Scanslations

Translations - Thestripedone

Cleaning/Lettering - Arieea

In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans

www.antisensescans.com

IT HIT HIS CHEST AND FELL TUMBLING TO THE GROUND.
SOMEONE THREW A STONE AT THE BOY.
THAT STONE HIT HIS LEG AND TUMBLED TO THE GROUND.
SOMEONE ELSE THREW A STONE
ONE OF THE STONES STRUCK HIM ON THE HEAD AND TUMBLED TO THE GROUND.
THE STONES STRUCK HIS BACK HIS EARS HIS NECK AND TUMBLED TO THE GROUND.
THIS TIME EVERYONE THREW STONES.
THE BOY DIED

Ostracism

第七話　排斥

HEY! LISTEN UP!
SFX CHATTER X4
NEXT MONTH'S OUTING IS GOING TO BE A BARBECUE AT ZENON PARK
SFX CHATTER X2
LOOKS LIKE JUST ABOUT EVERYONE'S DECIDED
Rika! Over here!
I'm coming!
OKAY!
Ha ha ha ha!
PLEASE FORM GROUPS OF FOUR TODAY FOR FOOD PREPARATION
CLATTER CLATTER
Yay!
NAKAMURA, IS SOMETHING WRONG?
SFX YEAH!

NAKAMURA?
NAKAMURA MISUZU
(11)
ELEMENTARY
SCHOOL, 5TH GRADE

HEY.
SOMEBODY
TEAM UP WITH
NAKAMURA,
PLEASE...
HUH?
Heh
heh!
Heh!

NO
WAY.

CLENCH
I SEE, I KNEW THAT WAS IT.
THE TRUTH IS
YOU WERE PLAYING WITH IIJIMA AND THE OTHER KIDS BEFORE, WEREN'T YOU?
DID YOU HAVE A FIGHT?
Teachers' Room
NAKAMURA, YOU'VE BEEN BY YOURSELF A LOT TODAY
SFX CHATTER X2

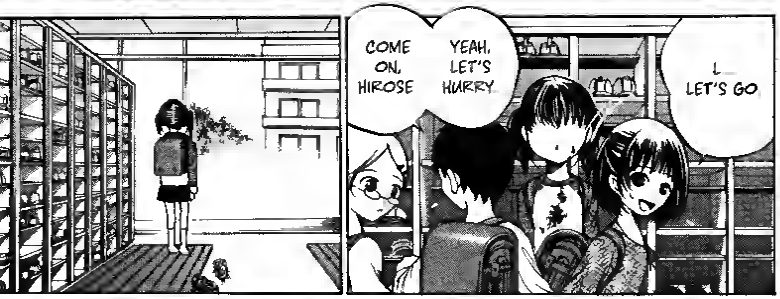
YOU DON'T THINK I EVER FOUGHT WITH MY FRIENDS WHEN I WAS A KID?
WHAT?
HUH?
IF THAT'S THE CASE, YOU'D BETTER GET ON WITH THEM WELL SOON

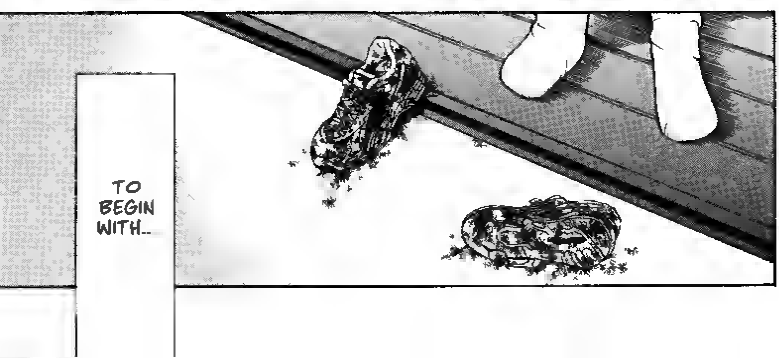
IT'S FINE!
SO LONG AS YOU TRY YOUR ABSOLUTE BEST, THEY'LL ACCEPT YOU AGAIN
THAT'S WHY I'M SAYING NAKAMURA IF YOU TRY HARD YOU'LL BE BACK IN THEIR CIRCLE IN NO TIME

OH, WHAT HAPPENED, NAKAMURA?
西嶋 浩太
甲村 美鈴

WOW, YOUR SHOES ARE SO DIRTY!
HOW AWFUL
LET'S CLEAN THEM UP
IIJIMA, YOU'RE SO NICE!
SNATCH

HA HA HA HA HA!
AH
WHOA GROSS!
WHISPER WHISPER


COME ON, HIROSE
YEAH, LET'S HURRY
L... LET'S GO


TO BEGIN WITH...

I LAUGHED IT OFF.
Nakamura Pig!
Pig shouldn't be in school
Braaaaa!
I THOUGHT IT WAS JUST TEASING.
You're a pain.
Die.
6-3 Nakamura
BUT IT JUST KEPT ESCALATING
NOBODY IN CLASS WOULD TALK TO ME.
BY THE NEXT WEEK,
WELCOME BACK, MISUZU

MAMA
SORRY, MOM'S GOT TO HEAD OFF TO HER PART TIME JOB
THERE'S SNACKS IN THE USUAL PLACE
I'LL BE BACK BY DINNER, OKAY?
MOM.
I...
OH.
HOW DID YOU GET SO DIRTY?
WERE YOU PLAYING HARD AGAIN?
I'LL WASH IT TOMORROW. SO SOAK IT IN WATER FOR NOW.
CLICK
LATER, MISUZU.
I'LL BE BACK!
"NAKAMURA,
ARE YOU FIGHTING WITH YOUR FRIENDS?"
IT'S NOT A FIGHT.

SO THERE'S NO WAY I CAN "GET ALONG WITH THEM" AGAIN..
Later!
See you!
Let's go to gethe
Ah, it's all torn up
Woah
AH
SURE!
LET'S GO TO MY PLACE
FLAP
SFX: FSSSHHHHH FLAP

TAP
SFX WHAM
SFX FSSHHH
SFX. SPLASH X2
SFX. FSSSHHH SPLASH X2
SLIP
WHAT HAPPENED TO YOUR UMBRELLA?
YOU'RE TOTALLY SOAKED!
!
OH, NAKAMURA.
WHAM

SHE'S DRENCHED!
OH NO, ARE YOU OKAY, NAKAMURA?
HA HA HA HA HA!
SFX: SLAM
WANNA PLAY GAMES AT MY PLACE?
LET'S GO, LET'S GO!
SURE!
SFX: FSSSHHHHHHH

SFX FFSSSSHHHH
HELP ME
HELP ME.
SOME-BODY HELP ME!
SFX: JANGLE
SFX FLASH

PLEASE
HELP ME...

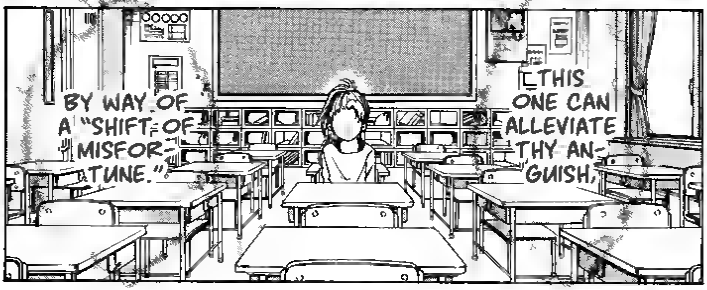
IF IT BE THY WISH,
THERE IS A WAY.
THIS ONE CAN RELIEVE THY ANGUISH.
BY WAY OF A "SHIFT OF MISFORTUNE"
ARE YOU A GOD?
SFX FSSSSSH

?
THIS ONE IS A ZASHIKI WARASHI,
YOU'LL... HELP ME?
AND CAN REMOVE THY MISFORTUNE
THIS ONE WILL
DISCLOSE THY KARMA.
SFX: FSSSSSHHHHH

SFX GASP
HEY! LISTEN UP!
NEXT MONTH'S OUTING IS GOING TO BE A BARBECUE AT ZENON PARK
SFX CHATTER X2
PLEASE FORM GROUPS OF FOUR TODAY FOR FOOD PREPARATION
CLATTER CLATTER
SFX YEAH!
HUH
WHAT?
GLANCE
NAKA-MURA!
SFX CHATTER X2

M-ME?
IS IT OKAY?
HUH?
WHAT?
COME OVER HERE!
CHATTER CHATTER
NAKAMURA!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? OF COURSE IT IS
WE'RE YOUR FRIENDS!
FRIENDS...
HEY!
Yay!
THANKS!
UM... YEAH
SHE REALLY...
"THIS ONE IS A ZASHIKI WARASHI."

SOMEONE LET IIJIMA INTO THEIR GROUP!
Heh heh!
Oh dear.
PFFF!
HUH?
NO WAY!
NO WAY!



SFX CHATTER X2

AND THEN...
AH...
WHACK
FLOP
SPLASH
FLUMP
SFX SLAM
HEY
HUH? SORRY!
BUT YOU SHOULDN'T JUST BE STANDING THERE!

IIJIMA'S ALWAYS SO STRONG...
SHE'S LIKE A DIFFERENT PERSON
BUT...
LET'S GO!
WHY IS THE BULLYING NOT STOPPING?
WHY?

HEY
WHY IS EVERYONE EXCLUDING IIJIMA?
HUH?
UH, WHY WAS IT, AGAIN?
WELL, WASN'T SHE ALWAYS HATED BY SOME OF THE GIRLS?
YEAH, YEAH
I MEAN, IT'S NOT LIKE WE'RE GOING OUT OF OUR WAY TO BULLY HER.
RIGHT!
SAYING SHE'S BEING EXCLUDED IS A LITTLE
IT JUST KIND OF TURNED OUT THIS WAY, RIGHT?
HEH HEH
SFX: FSSSSH

THAT SADNESS,
THOSE FLOWING TEARS ALL JUST...
THAT PAIN,
"KIND OF TURNED OUT THIS WAY"...
EVERYONE PLAY DODGE-BALL UNTIL I GET BACK
TODAY'S P.E CLASS IS GOING TO BE A FREE PERIOD
KIND OF TURNED OUT THAT WAY?
SFX: WHOOSH
SFX: FWWEEEEE
SFX: YEAH!
CLICK
WHAT SHOULD WE DO?
SPLIT INTO TEAMS FIRST, RIGHT?
LET'S DO PAPER ROCK SCISSORS
CHATTER CHATTER
WHISPER WHISPER
YOU GOT IT?
NOBODY BETTER MISBEHAVE WHILE I'M GONE!
SFX: TRUNDLE

CHATTER
CHATTER
I'LL DO IT!
HUH... I DON'T REALLY...
CHATTER
CHATTER
THEN I'LL GO TOO!
WHAT? YOU TOO SCARED?
I'LL GO FIRST!
TH... THEN I GUESS I'LL...
SFX WHAM
COME ON YOU GUYS TOO!
Ha ha ha!
STAND UP, IIJIMA! STAND UP!
WE NEED TO PRAC-TICE!
THROW THEM PROPERLY, OKAY!
FLINCH
HERE, NAKAMURA...
HA HA HA!
SFX WHAM X2

WHAT?
FLING
UH
I'LL PASS
SFX: CHATTER X2
IF I DON'T THROW THIS,
I'LL...
IF I DON'T THROW THIS...
BAM
IF I DON'T...

IS THAT...
THY WILL?

JANGLE
A WORLD WHERE PEOPLE HURT ONE ANOTHER...
IS THAT THE WORLD THOU WISH FOR?
IS THAT WHY THOU ASKED THIS ONE FOR SUCCOR?
THAT'S NOT IT...
IT'S NOT...
ALL THE SAME, THIS ONE CAN CONSTRUCT THY OLD WORLD AGAIN FOR THEE.
WITH THY OWN HAND,
ENACT THY WILL.

AND EVERYONE'S DOING IT...
IT'S NOT LIKE I'M DOING ANYTHING BAD...
BUT...
I CAN'T HELP IT...
IF I DON'T DO THIS, I'LL BECOME A TARGET AGAIN...
IT'S JUST THE GIRLS WHO STARTED THIS...
AND THE BOYS WHO GOT CARRIED AWAY...
AND THE TEACHER, WHO IGNORED IT ALL
AND THE KIDS WHO JUST SIT THERE AND WATCH, WITHOUT DOING ANYTHING...
IT'S NOT MY FAULT!
I'M NOT BAD!

THOU SAYST THOU HAS NO SIN.
BUT IF THOU THROWST THAT BALL, THEN THOU WILST GAIN IT
AND I...
KNOW ALL THAT.
BUT IF I GO BACK THERE,
NOBODY WILL COME TO SAVE ME.
OR DOST THOU WISH TO RETURN TO THY PAIN, AND ESCAPE SIN?
DOST THOU WISH TO GAIN THE SIN OF HURTING OTHER PEOPLE?
DISCLOSE THY...
KARMA.

Bye!
Later!
Let's go together!
SURE
LET'S GO TO MY PLACE.
FLAP
AH... UM
SFX
FSSHHH.
FLAP

UH I I WONDER IF ANY OF YOU MIGHT HAVE
AN EXTRA UMBRELLA I COULD BORROW?
AN EXTRA UMBRELLA?
SORRY, I DON'T HAVE ONE.
ME NEITHER!
I SEE
WELL, SORRY FOR HOLDING YOU UP
SURE LATER!
LET'S GO, HIROSE
I'm going home!
Bye!
Later!
NAKAMURA
SFX. FSSSSSH

UM...
IF YOU WANT
H... HERE...
AH...
THANKS...

HUH?
I'M GLAD...
THAT YOU TALKED TO ME TODAY, NAKAMURA.
I... I'VE NEVER BEEN ABLE TO SAY WHAT I WANT.
I JUST PUT ON A SMILE
AND LET THINGS PASS ME BY...
I'VE WANTED TO TALK TO YOU, BUT... I'VE BEEN TOO AFRAID
SORRY...
I WANT TO CHANGE, TOO.
?
AMAZING
YOU'RE AMAZING, HIROSE
NO...

NOTHING WILL CHANGE IF IT DOESN'T START WITHIN ME.
THEN,
D'YOU WANNA COME OVER AND PLAY?
TO NOT LET THE WORLD PASS ME BY.
TO NOT GAIN ANY SIN.
ARE YOU FREE TODAY, HIROSE?
HUH? YEAH
SPLASH
SFX. FLASH
THE KARMA OF ONE WHO FEARS BEING OSTRACIZED
IS ENDLESS QUARREL
SFX. SPLASH
SFX. FSHING

THIS IS...
CRACKLE
"OSTRA-CISM"...
SFX: FSSSSH
BUT...
THAT, TOO,
CAN GIVE BIRTH TO WARMTH..

笑ゑぬ童子（わらし）〜108の業（カルマ）〜

プチ雑談

〈各地のザシキワラシ〉

・座敷わらしと言えば 東北！遠野！というのが柳田先生のおかげで一般的ですが
東北の中でも 奥州（青森 岩手 宮城 福島）では 座敷わらしの説話が多いのに対し、出羽（秋田 山形）には少ないそうです。代わりに こちらでは 秋田三吉いわゆる「ダイダラボッチ」の伝説がさかんだとか。

余談ですが、外国にもザシキワラシとよく似た伝説があるそうです

・ロシアの「トゥモイ（Domouji）」
・朝鮮半島の「山魅」 etc.

㊟「遠野のザシキワラシとオシラサマ」
佐々木喜善 著